



**BURG
WÄCHTER**

Sistema de cierre electrónico TSE | PRIME

SET 5021 PINCODE



SET 5022 FINGERSCAN



SET 5013 E-KEY



Seguro y genial.
Sencillo y genial.



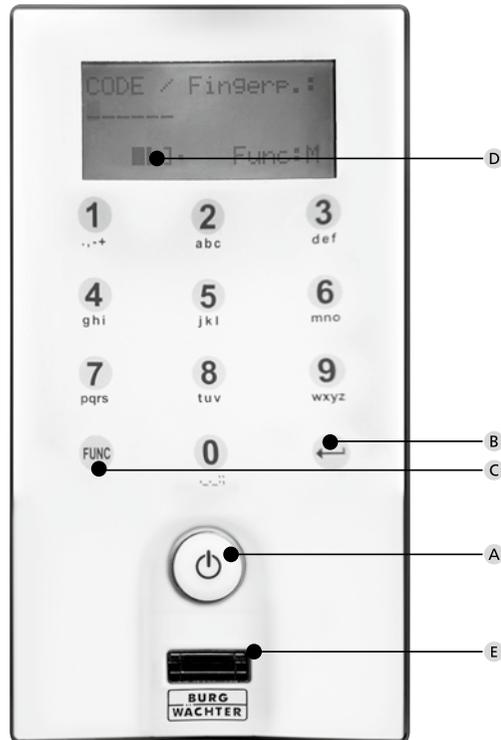
es Instrucciones de montaje
y funcionamiento

BA/MA TSE Set 5021,5022,5013 dp/sds 08/2016



BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz



TSE Teclado FS

Imagen

A Tecla On

Encender el teclado para introducir una combinación de apertura.

B Tecla Enter

Selección de una opción de menú.

C Tecla de función

Utilizando la tecla de función se pueden realizar diversas acciones, dependiendo del correspondiente estado del teclado. En la pantalla se muestra la función activa.

1) Entrada a nivel de menú para la programación

Si en la pantalla aparece el símbolo "Func:M", pulse la tecla "FUNC" para acceder al menú. El menú cuenta con una función de desplazamiento mediante las teclas "1" y "2", con el fin de navegar por la estructura.

2) Eliminar una entrada

Si en la pantalla aparece el símbolo "Func:C", puede borrar la última entrada al pulsar la tecla "FUNC".

3) Entrada al nivel de programación anterior / retroceso

Si se encuentra en este menú, la pantalla muestra el símbolo "Func:<". Cuando pulsa el botón "FUNC" salta a la estructura del menú del siguiente nivel superior.

D Indicador de batería

■■■ Bateria llena [\] Bateria vacía

La pantalla muestra los niveles de la batería de la unidad de cilindro y del teclado. La pantalla se basa en las baterías que están peor situación. En caso de batería vacía, aparecerá en la pantalla el siguiente mensaje:

Cambio de la batería del teclado o cambio de la batería del pomo.

Una vez realizado el cambio y haber introducido dos veces el código secreto, el indicador de batería actual más bajo aparece en la pantalla. Dado que sólo se ha cambiado un conjunto de baterías, en la pantalla puede aparecer el estado "carga no completa" a pesar del cambio. Si usted no cambia las baterías, a pesar de los indicadores de cambio, debe introducir el código de apertura correcto por segunda vez para abrir la puerta. Al mismo tiempo, el LED parpadea en el pomo interior 5 x 5 veces. De esta manera puede abrir la puerta cerca de 50 veces. Tras esto, la puerta sólo se puede abrir con el código de administrador. Las baterías deben cambiarse, de lo contrario, no se puede abrir la puerta.

E Sensor de huella digital

Para abrir o asignar el dedo autorizado.

Estimado cliente:

Muchas gracias por haber adquirido el sistema de cierre electrónico TSE de la serie 5000 de Burg-Wächter. Este sistema fue desarrollado y producido utilizando la tecnología más actual acorde con los requisitos de seguridad más exigentes. El cilindro electrónico se puede utilizar fácilmente sin ninguna perforación y el tendido de cables en cada puerta con perforación PZ se usa hasta un espesor de puerta de 120 mm (60/60 mm, centro medido tornillo de fijación). El cilindro electrónico es ideal para instalaciones nuevas, así como aplicaciones de modificación. También está disponible una variedad de funciones opcionales, p. ej. el medio de identificación que utiliza. Puede encontrar más información en las páginas siguientes.

Retire también las tiras de seguridad de la batería en el pomo interior para activar el cilindro.

Importante: Por favor, lea el manual al completo antes de empezar con la programación. Deseamos que disfrute de su nuevo sistema electrónico.

Ajuste TSE Set 5021 PINCODE

El funcionamiento del cilindro electrónico se procesa mediante un código de 6 dígitos. De manera opcional se puede utilizar la clave a distancia TSE 5103 E-KEY.

TSE 5021 PINCODE Funciones (estándar)

- Número total de usuarios: hasta 48
- A cada uno de los usuarios de código pin (excepto el administrador) también se les puede asignar un E-KEY.

Medios de cierre opcionales

- Llave a distancia TSE 5103 E-KEY

Funciones adicionales mediante el software opcional TSE, p. ej.

- Administración de usuarios
- Funciones de calendario y tiempo
- Asignación de autorizaciones
- Función de historial

Código de administrador

- configuración de fábrica 1-2-3-4-5-6 (no olvide cambiarlo)

Señalización óptica

Hay una señal óptica en forma de LED en el pomo giratorio en el interior de la puerta. La siguiente información se obtiene a partir de este LED:

- 1 x corto: el cierre se abre
- 2 x corto: el cierre se cierra
- cada 5 seg. 1 x corto: Se activa la abertura permanente
- 1 x corto, 1 x largo, 2 seg. pausa, repetición: Cierre en modo de programación
- 5 x corto, 2 seg. pausa, repetición a los 20 seg. batería en el cilindro vacía

Datos técnicos

Tiempo de bloqueo	Después de 3 entradas incorrectas de código 1 minuto, luego 3 minutos
Pantalla	Ajustable en 12 idiomas
Fuente de alimentación del teclado	2 x MIGNON LR6 AA ALCALINA
Fuente de alimentación del cilindro	2 x MIGNON LR6 AA ALCALINA
Condiciones ambientales permitidas*	-11 °C/+51 °C/ hasta un 93 % de humedad relativa (sin condensación) Condiciones ambientales permitidas: -21 °C/+51 °C <i>La pantalla puede oscurecerse o reaccionar ante cambios extremos de temperatura.</i>
Clase de protección del teclado	IP65

*Si la temperatura es superior al rango de temperatura especificado, se muestra en la pantalla un mensaje de advertencia. ¡Adopte las medidas apropiadas para solucionarlo!

Ajuste TSE Set 5022 FINGERSCAN

El funcionamiento del cilindro electrónico se procesa mediante un código de 6 dígitos. Además, puede utilizar el cilindro mediante la entrada del código de 6 dígitos o mediante el TSE 5103 E-KEY disponible de manera opcional.

Se pueden programar hasta 24 dedos en el teclado. El usuario se creará por separado (USER XXX_FP). Si a un usuario se le asigna un código adicional y / o un E-KEY, se tratará de crear por separado.

¡Atención! El lector de huellas digitales no se puede limpiar con detergentes. Por favor, use un paño húmedo.

TSE 5022 FINGERSCAN Funciones (estándar)

- Número total de usuarios: hasta 48 de los cuales, número de huellas digitales: hasta 24
- A cada uno de los usuarios de código pin (excepto el administrador) también se les puede asignar un E-KEY.
- A cada usuario E-KEY se le puede asignar un código

Medios de cierre opcionales

- TSE 5103 E-KEY

Funciones adicionales mediante el software opcional TSE, p. ej.:

- Administración de usuarios
- Funciones de calendario y tiempo
- Asignación de autorizaciones
- Función de historial

Código de administrador

- configuración de fábrica 1-2-3-4-5-6 (no olvide cambiarlo)

Señalización óptica

Hay una señal óptica en forma de LED en el pomo giratorio en el interior de la puerta. La siguiente información se obtiene a partir de este LED:

- 1 x corto: el cierre se abre
- 2 x corto: el cierre se cierra
- cada 5 seg. 1 x corto: Se activa la abertura permanente
- 1 x corto, 1 x largo, 2 seg. pausa, repetición: Cierre en modo de programación
- 5 x corto, 2 seg. pausa, repetición a los 20 seg. batería en el cilindro vacía

Datos técnicos

Tiempo de bloqueo	Después de 3 entradas incorrectas de código 1 minuto, luego 3 minutos
Pantalla	Ajustable en 12 idiomas
Fuente de alimentación del teclado	2 x MIGNON LR6 AA ALCALINA
Fuente de alimentación del cilindro	2 x MIGNON LR6 AA ALCALINA
Condiciones ambientales permitidas*	-11 °C/+51 °C/ hasta un 93 % de humedad relativa (sin condensación) Condiciones ambientales permitidas: -21 °C/+51 °C <i>La pantalla puede oscurecerse o reaccionar ante cambios extremos de temperatura.</i>
Clase de protección del teclado	IP55

*Si la temperatura es superior al rango de temperatura especificado, se muestra en la pantalla un mensaje de advertencia. ¡Adopte las medidas apropiadas para solucionarlo!

Ajuste TSE Set 5013 E-KEY

El funcionamiento del cilindro electrónico se procesa mediante una clave a distancia E-KEY. El principio de funcionamiento es similar al sistema de bloqueo automático. Tras pulsar una vez el botón, se puede usar el cilindro. La programación posterior de las E-KEY se puede hacer mediante un teclado o mediante un software TSE. El alcance del E-KEY es de hasta 3 m.

TSE 5013 E-KEY Funciones (estándar)

- Número total de usuarios: hasta 48

Medios de cierre opcionales

- TSE 5151 PIN Teclado
- TSE 5152 Teclado FS (hasta 24 lecturas de huellas digitales posibles)

Funciones adicionales mediante el software opcional TSE, p. ej.:

- Administración de usuarios
- Funciones de calendario y tiempo
- Asignación de autorizaciones
- Función de historial

Código de administrador

El código se suministra por separado en una pegatina. Esta debe guardarse de forma cuidadosa. **Atención:** Si se pierde, la reprogramación o el uso de todas las funciones de administrador ya no serán posibles.

Alimentación cilindro

- 2 x MIGNON LR6 AA ALCALINA

Alimentación E-KEY

- 1 x CR 2032

Señalización óptica

Hay una señal óptica en forma de LED en el pomo giratorio en el interior de la puerta. La siguiente información se obtiene a partir de este LED:

- 1 x corto: el cierre se abre
- 2 x corto: el cierre se cierra
- cada 5 seg. 1 x corto: Se activa la abertura permanente
- 1 x corto, 1 x largo, 2 seg. pausa, repetición: Cierre en modo de programación
- 5 x corto, 2 seg. pausa, repetición a los 20 seg. batería en el cilindro vacía

Abrir

El TSE se puede manejar, dependiendo del nivel de acabado, mediante un código de 6 dígitos, con la huella digital o una E-KEY TSE.

Abrir con el código PIN

- Active el teclado en la tecla \odot
- Introduzca el código pin de 6 dígitos (de fábrica: 1-2-3-4-5-6).
En la pantalla se lee "¡Por favor, active el pomo giratorio!" y el LED incorporado en el cilindro parpadea una vez con la apertura exitosa.
- Gire el pomo del cilindro

Abrir con la E-KEY TSE

- Pulse la tecla en la E-KEY TSE. El LED incorporado en el cilindro parpadea una vez con la apertura exitosa.
- Gire el pomo del cilindro

¡Tenga en cuenta que el teclado, en el proceso de apertura con una E-KEY TSE, no puede encenderse anteriormente con la tecla \odot !

Abrir con huella digital

- Active el teclado en la tecla \odot
- Deslice el dedo a memorizar de arriba abajo sobre el centro del sensor.
En la pantalla se lee "¡Por favor, active el pomo giratorio!" y el LED incorporado en el cilindro parpadea una vez con la apertura exitosa.
- Gire el pomo del cilindro

Descripción de las funciones del menú

A continuación se describen las funciones para los productos **TSE 5021 y TSE 5022**.

Menú cambio de código

Cambio del código del administrador y el código de usuario.

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Confirme la selección con \leftarrow
- Pulsando la tecla 1 ó 2 ahora puede desplazarse hacia abajo hasta que aparezca el administrador / usuario cuyo código se debe cambiar
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código válido hasta la fecha (antiguo) y pulse \leftarrow
- Introduzca el código nuevo y confirme con \leftarrow
- Repita la entrada y confirme una vez más con \leftarrow
Si la entrada es correcta, aparece "Cambio de código realizado"

Menú Idioma/Lenguaje

Configuración de idioma

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú mencionada arriba
- Confirme con \leftarrow
- Pulse la tecla 1 ó 2 hasta que aparezca el idioma deseado
- Confirme con \leftarrow

Menú de administrador

En el menú de administrador hay varios sub-menús.

Crear sub-menú usuario con código

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con \leftarrow
Aparece la opción de menú "Crear usuario"
- Confirme con \leftarrow
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca "Crear usuario: Código"
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Se muestra la siguiente posición de memoria libre en la pantalla (p. ej. USER.003)
- Introduzca el código de 6 dígitos y confirme dos veces con \leftarrow
- En la pantalla aparece "Datos almacenados"

Crear sub-menú usuario con E-Key

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con \leftarrow
Aparece la opción de menú "Crear usuario"
- Confirme con \leftarrow
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca "Crear usuario: E-Key"
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Se muestra la siguiente posición de memoria libre (p. ej. USER.003), pulse \leftarrow
- Ponga el E-KEY en el modo de programación (véanse las instrucciones de E-KEY)
- A continuación, confirmar dos veces \leftarrow
- Aparece "Datos almacenados"

Crear sub-menú usuario con huella digital

(Función sólo disponible con lector de huellas TSE 5012 y con el teclado TSE FS)

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador" confirmar con
- Aparece la opción de menú "Crear usuario" confirmar con
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Crear: huella digital"
- Confirme con
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- En la pantalla aparece "Configurar dedo"
- Pase varias veces el dedo que desea configurar por el centro del sensor (en la pantalla aparece el número de veces)
- En la pantalla se muestra "User_XXX_FP" configurado con éxito

Asignar sub-menú E-KEY

Con esta función, tiene la opción de asignar posteriormente una llave a distancia E-KEY a un usuario ya existente.

Para ello, siga estos pasos:

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Asignar E-KEY"
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Desplácese hasta el usuario al que desea asignar una E-KEY y confirme 2 veces con
- Ponga el E-KEY en el modo de programación (véanse las instrucciones de E-KEY)
- Una vez que la E-KEY esté en el modo de programación, confirme en el teclado con
- Aparece "Datos almacenados"

Eliminar sub-menú

Usted tiene la opción de eliminar un usuario o una E-KEY en este menú.

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con \leftarrow
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Eliminar"
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Desplácese hasta el usuario o el medio de identificación (E-KEY) que desea eliminar y confirme la selección dos veces con \leftarrow
- En la pantalla se muestra "Registro eliminado"

Sub-menú funciones de tiempo

Aquí se ajusta la fecha y hora

• Ajuste de hora:

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con \leftarrow
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Admin. configuraciones funciones de tiempo"
- Confirme con \leftarrow
- Se muestra: "Funciones de tiempo Hora"
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Introduzca la hora (2 dígitos) y confirme con \leftarrow
- Introduzca los minutos (2 dígitos) y confirme con \leftarrow
- Se muestra: "Datos guardados"

• Ajuste de la fecha:

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con \leftarrow
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Admin. configuraciones funciones de tiempo"
- Confirme con \leftarrow
- Se muestra "Funciones de tiempo Hora"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Funciones de tiempo Fecha"
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Introduzca el día (2 dígitos) y confirme con \leftarrow
- Introduzca el mes (2 dígitos) y confirme con \leftarrow
- Introduzca el año (2 dígitos) y confirme con \leftarrow
- Se muestra: "Datos guardados"

Sub-menú Configuración TSE

Configuraciones generales del sistema

• Canal de radio

En este caso, el canal de radio se puede ajustar (12 canales disponibles). Esto puede ser necesario si el canal de radio ya está siendo utilizado por otra aplicación, p. ej. W-LAN, y por ello pueden surgir fallos. En este caso, seleccione un canal diferente a una distancia de, al menos, 3 canales de radio.

• Prioridad

Si después de pulsar varias veces el E-KEY la puerta no se abre, mediante esta función se puede aumentar la prioridad de la puerta. A la inversa, puede ser aconsejable en este caso, bajar la prioridad de puertas en las inmediaciones.

• Reorganizar

Se recomienda acceder a esta función si se han eliminado varios usuarios.

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el "menú de administrador"
- Confirme con \leftarrow
- Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca la opción de menú "Admin. configuraciones ajuste-TSE"
- Confirme con \leftarrow
- Aparece la opción de menú "Reorganizar configuración TSE"
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de administrador para obtener el permiso para la programación
- Aparece "Reorganización en marcha"

• Registrar

Al sustituir el cilindro o el teclado, ambas unidades se deben volver a sintonizar la una con ella otra para que ambas puedan comunicarse entre sí de nuevo.

Registro de un teclado

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece "menú / cambio de código"
- Pulse la tecla 1 ó 2 , ahora puede desplazarse hasta llegar al "menú administrador"
- Confirme con \leftarrow
- Pulse la tecla 1 ó 2 , ahora puede desplazarse hasta llegar al menú "Configuración TSE"
- Confirme con \leftarrow
- Pulse la tecla 1 ó 2 , ahora puede desplazarse hasta llegar al menú "Registrar configuración TSE"
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de admin. de la unidad a memorizar
- Después del registro con éxito aparece "datos almacenados"

Atención: Asegúrese de que no se encuentre ninguna otra unidad TSE está activa cuando registra un nuevo teclado o un nuevo cilindro, ya que estos podrían ser dirigidos de manera incorrecta. En caso de duda, estas unidades se desactivarán con antelación (retirar las baterías).

• Modo de ahorro de energía

Al ajustar el modo de ahorro de energía se garantiza un consumo eléctrico óptimo de las unidades. El modo de ahorro de energía se puede conectar o desconectar. Si el modo está conectado, no se puede realizar ninguna programación de la unidad con el software de PC.

En el estado del suministro, el modo de ahorro de energía está conectado, es decir, que para una posible programación con el software de PC debe desconectarse.

Configuración del modo de ahorro de energía

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece “menú / cambio de código”
- Pulse la tecla 1 ó 2, ahora puede desplazarse hasta llegar al “menú administrador”
- Confirme con \leftarrow
- Con la tecla 1 ó 2, ahora puede desplazarse hasta llegar al menú “Admin. ajustes configuración TSE”
- Confirme con \leftarrow
- Pulse la tecla 1 ó 2, ahora puede desplazarse hasta llegar al menú “Configuración TSE Modo de ahorro de energía”
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de admin. de la unidad a cambiar
- Con la tecla 1 ó 2 puede conectar o desconectar el modo de ahorro de energía
- Confirme con \leftarrow
- En la pantalla aparece “Datos almacenados”

Sub-menú FS-Reset

(Función sólo activa en las unidades TSE Huella digital)

Todas las huellas digitales almacenadas se borran, sin embargo se mantienen los usuarios asociados. En caso de fallos reiterados en el uso de huellas digitales, seleccione este menú y siga las instrucciones en la pantalla.

Menú sincronización E-KEY

En este menú, el canal de radio del E-KEY puede ser adaptado a la unidad de entrada. Esta función es necesaria cuando se cambia el canal de radio del cilindro, a pesar de que todavía haya E-KEY con los antiguos ajustes de los canales de radio.

- Active el teclado en la tecla \odot
- A continuación, pulse *FUNC*, aparece “menú / cambio de código”
- Pulse la tecla 1 ó 2, ahora puede desplazarse hasta llegar al menú “Sincronizar KEY”
- Confirme con \leftarrow
- Introduzca el código de admin. de la unidad a sincronizar
- Después del registro con éxito aparece “datos almacenados”

Atención: Asegúrese de que no se encuentre ninguna otra unidad TSE está activa cuando registra un nuevo teclado o un nuevo cilindro, ya que estos podrían ser dirigidos de manera incorrecta. En caso de duda, estas unidades se desactivarán con antelación (retirar las baterías).

Menú Info

Bajo esta función, se muestra la versión y el número de serie del sistema. Por razones de seguridad, el número de serie completo sólo se muestra en el modo de administrador.

- Active el teclado en la tecla \odot
 - A continuación, pulse *FUNC*, aparece “menú / cambio de código”
 - Desplácese con la tecla 2 hasta que aparezca el menú “Info”
 - Confirme con \leftarrow
- Se muestran los números de serie del teclado (EA) y del cilindro (AA).

Observación: Por razones de seguridad, sólo se muestra el número de serie (AA) del cilindro después de introducir un código de administrador válido completo.

Manual de instrucciones TSE E-KEY

El E-KEY sirve como transmisor de radio para liberar el cilindro. La programación posterior de los E-KEY se puede hacer mediante un teclado o mediante un software TSE. El alcance del E-KEY es de hasta 3 m. El principio de funcionamiento es similar al sistema de bloqueo automático. Tras pulsar una vez el botón, se puede usar el cilindro.

Funciones del E-KEY

Abertura de la puerta:

- 1 x toque breve, LED verde parpadea
- Función automática (sólo en combinación con el teclado) mantener pulsada la tecla 6 seg., el LED verde parpadea de forma breve 2 veces seguidas
- Modo permanente (sólo en combinación con el software opcional) pulsar 2 veces la tecla, el LED verde parpadea 2 veces por cada toque de manera consecutiva

En el modo automático es posible abrir la puerta sólo pulsando la tecla  en el teclado. Para ello, el E-KEY debe estar dentro del alcance. Después de 15 minutos, esta función se desactiva automáticamente.

En el modo permanente, la puerta está desbloqueada durante el tiempo definido en el software sin necesidad de introducir un código secreto. Al introducir un código secreto durante este período de tiempo, la apertura permanente se anula.

Modo de programación:

El modo de programación tiene tres funciones:

- Registrar el E-KEY mediante un teclado o software TSE
- Sincronización del canal de radio ajustado en el E-KEY con el canal ajustado en el cierre.
- Buscar el E-KEY dentro del software TSE

Programar E-KEY

En la programación inicial del E-KEY, pulse una vez la tecla (LED verde parpadea) una vez haya sido requerido por el teclado o el software. Para la programación adicional del E-KEY, pulse el botón 10 seg. hasta que el LED verde haya parpadeado tres veces consecutivas. A continuación, suelte el botón.

Observación:

Si la puerta se abre después de pulsar una vez la tecla del E-KEY con un retraso de 3 a 7 segundos, mientras que al mismo tiempo parpadea el LED rojo, la batería (CR2032) debe cambiarse de inmediato en el E-KEY. Si la puerta se abre después de pulsar una vez la tecla del E-KEY con un retraso de 3 a 7 segundos, sin que al mismo tiempo parpadee el LED rojo, las baterías (2 x 1,5 V LR06 Alcalina) deben cambiarse de inmediato en el cilindro. Esto también es válido para el teclado, si está disponible.

Cambio de la batería E-KEY

- 1 Abra la tapa con cuidado y levante los pestillos.
- 2 Levante la cubierta de silicona y reemplace la batería.
- 3 Doble la cubierta de silicona de nuevo y cierre la carcasa.



Montaje del teclado

El teclado sólo está disponible en los juegos TSE Prime CÓDIGO PIN y TSE Prime LECTOR DE HUELLAS DIGITALES.

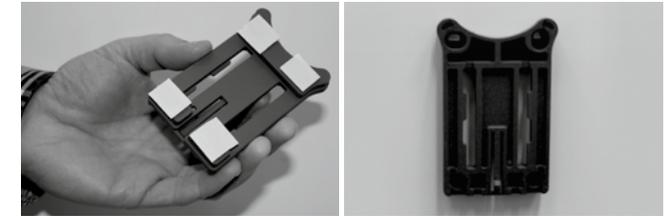
¡Atención! Tenga en cuenta que el teclado no se puede montar en la misma puerta, para evitar vibraciones durante el cierre de la puerta. ¡La membrana colocada en la parte trasera del teclado no puede sellarse en ningún caso con adhesivos y/ u otras sustancias! ¡Después de la instalación también debe ser posible el paso del aire!

- Determinar la posición de fijación del teclado. Para esto, introduzca en el punto de fijación deseado una combinación de apertura (p. ej. código pin, huella digital...) y compruebe que la cerradura se abre.
- Coloque el teclado en consecuencia.

Depende de usted si el soporte de pared se pega directamente a la pared o lo atornilla. Los agujeros alargados en el soporte de pared permiten una alineación exacta.

Si va a pegar el soporte de pared, asegúrese de limpiar las superficies, que no deben tener rastros de p. ej. grasa, aceite y silicona u otros desechos. Separe completamente la película protectora de las almohadillas adhesivas adjuntas, pegue las almohadillas al soporte de pared y presione con fuerza en la posición deseada. Tenga en cuenta que en el montaje a temperaturas frías la fuerza de adhesión final se consigue a 21 °C después de 72 h. y el calor acelera el proceso (p. ej., a 61 °C la fuerza adhesiva final se alcanza en una hora).

Cuando pegue la placa de sujeción sobre la lámina de protección de color visible, se aplican las condiciones mencionadas anteriormente para la limpieza de superficies y la fijación de las almohadillas adhesivas.



Para permitir un montaje sin burbujas de la lámina de protección de color visible, proceda como sigue:

- Vierta algo de agua con un par de gotas de detergente en un vaso, revuelva suavemente sin producir espuma y rocíe con la mezcla la superficie en la que se fijará la lámina.
- Retire 1 cm de la película en un borde de la capa protectora blanca y colóquela. Para cambiar la posición, levántela con cuidado y vuelva a colocarla.
- Alise la lámina pegada p. ej. con una espátula de plástico desde la superficie pegada en dirección a la capa de protección aún sin fijar.

¡Atención! Use sólo tanto líquido como sea necesario.

- Deslice el teclado desde arriba hasta que el gancho de retención de la placa base encaje en la carcasa del teclado. Así se protege el teclado contra la extracción no autorizada.
- Realice una prueba de funcionamiento de la unidad con la puerta abierta. Para ello, introduzca varias veces un código de apertura secreto (p. ej. código pin, lector de huellas digitales...).



Cambiar la batería del teclado

- Retire la tapa de la carcasa en la parte inferior, desatornillando los 2 tornillos (Torx 8).



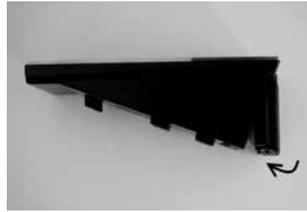
- Retire la cubierta de las baterías hacia abajo hasta que se suelte y cambie las baterías.



Al insertar las baterías nuevas, observar la polaridad correcta como se muestra en la carcasa.



- Para cerrar, pulse primero la tapa del compartimento de la batería en las posiciones de los tornillos en la ranura antes encajar presionando el lado inferior.



- Atornille la cubierta del compartimento de baterías.



¡Atención! Evite que la humedad llegue al teclado al cambiar las baterías.

Limpieza

La suciedad casi no se puede adherir a la superficie del teclado debido a la textura del mismo. Las superficies con polvo o manchadas se deben limpiar con un paño húmedo. No se pueden usar agentes de limpieza con una base de alcohol (alcohol, SIDOLIN® etc.) o productos de limpieza agresivos (acetona, etc.) ya que provocan el deterioro de la superficie y del sensor.

Instrucciones de montaje del cilindro TSE

A continuación se explicará la instalación del cilindro TSE.

Por favor, lea estas instrucciones antes de proceder al montaje y guárdelas de manera correcta.

El cilindro tiene un sistema de enganche especial que le permite usar el cilindro en puertas con un espesor de hasta 120 mm (60/60mm, medidos en el tornillo de fijación). No es necesario una medición previa.

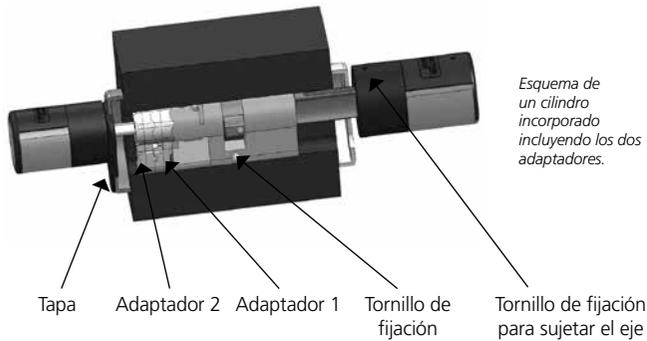
Atención: Es importante asegurarse de que el pomo interior no pueda golpear en ninguna parte, ya que este podría romperse. La cerradura no se debe engrasar ni lubricar.

La fijación de los pomos se realiza mediante un espárrago roscado incorporado en el pomo.

Atención: ¡Nunca quite el pomo interior al completo del eje puesto que en este caso se pueden dañar los componentes electrónicos! ¡El espárrago roscado, que asegura el bloqueo en el eje, sólo puede aflojarse ligeramente permaneciendo siempre en un pomo de plástico y sirviendo como protección para que no se salga completamente!

Lado exterior
Pomo exterior

Lado interior
Pomo interior



Observación

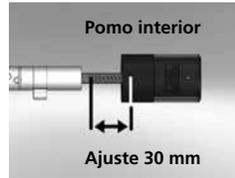
Las dimensiones básicas del cilindro es de 30 mm por cada lado.

El cilindro se entrega con las juntas completamente presionadas (espesor de la puerta mínimo). Antes de utilizar el cilindro es necesario hacer un ajuste preliminar al espesor de la puerta existente.

Para ello, siga estos pasos:

- 1 Determinación aproximada del espesor de la puerta (incl. herrajes)
- 2 Tire del pomo exterior del eje, mueva el pomo interior del sistema de bloqueo (espaciado 2,85 mm) hasta el nivel deseado.

Atención: ¡Nunca quite el pomo interior al completo del eje puesto que en este caso se pueden dañar los componentes electrónicos!



Representación esquemática
Ajuste pomo interior

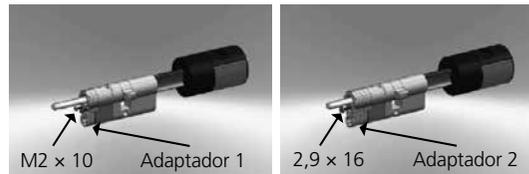
- 3 Dependiendo del espesor de la puerta, existe la posibilidad de colocar el adaptador fuera para una mejor inserción de la llave emergencia.

Son posibles las siguientes combinaciones:

Distancia al tornillo de fijación / ajuste (mm) en el exterior	Adaptador 1	Adaptador 2
< 43	-	-
44-53	X	-
54-60	X	X

X: Selección
-: no previsto

Tab. 1: La distancia entre el tornillo de fijación / ajuste en el exterior y el adaptador necesario.



Representación esquemática de la fijación del adaptador

- 4 Mueva el cilindro TSE desde dentro hacia fuera a través de la cerradura de inserción y después apriete el tornillo de montaje.



- 5 Mueva el pomo interior en el eje hasta llegar al nivel deseado. Por favor, tenga en cuenta que la distancia del pomo/ ajuste de la puerta debe ser de, al menos, 1 mm. A continuación, fije el pomo mediante el espárrago roscado.

- 6 Antes de fijar el pomo exterior, compruebe si desea utilizar la cubierta suministrada para la parte de cilindro perfilado. En este caso, retire la película protectora y asegure la tapa en la parte de la cerradura.



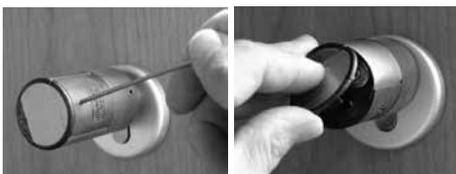
- 7 Deslice el pomo exterior hasta la posición deseada en el eje y fíjelo a una distancia de, al menos, 1 mm del ajuste mediante el tornillo de cabeza Allen.



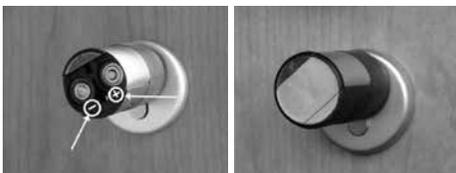
- 8 La prueba de funcionamiento debe llevarse a cabo con la puerta abierta.

Cambio de la batería pomo (en el interior)

- 1 Con la llave Allen que se incluye desafloje el tornillo de fijación en la tapa del cilindro. Este sólo se puede girar hasta la abertura de la tapa y no se cae.
- 2 Abra la tapa



- 3 Cambie las baterías. Preste atención a la polaridad de la batería, la cual se coloca en la carcasa en el punto indicado.
- 4 Coloque la tapa de nuevo.



Función de la llave de emergencia (fuera)

Con la llave de emergencia mecánica puede tener acceso en caso de problemas del sistema.

- 1 Introducir la llave de emergencia en la junta libre y luego en la ranura indicada en la cubierta.



- 2 Girar la llave 90° hacia la derecha. Puede que el pomo exterior se mueva ligeramente hacia la derecha y hacia la izquierda para liberar el mecanismo.
- 3 Girar el pomo exterior. La apertura concluye como mucho, con una vuelta completa.

Girar de nuevo la llave y quitarla. Para cerrar la cerradura de emergencia, debe dar dos vueltas con el pomo en ambas direcciones.

Eliminación de desechos del aparato

Estimado cliente:

Ayude a evitar los desechos. Si en un determinado momento pretende deshacerse de este producto, por favor, recuerde que hay muchos componentes hechos de materiales preciosos en este dispositivo, que pueden ser reciclados.



Le recordamos que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías no deben mezclarse con la basura doméstica sino que se eliminan por separado. Infórmese en el lugar competente de su municipio sobre el punto limpio de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



Si tiene preguntas sobre la declaración de conformidad CE, por favor, diríjase a info@burg.biz.